

ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80450957
Del. Note Nbr :
Fecha Exp : 08.02.2019
Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Cuenta :
Dirección :
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code :
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:255493
Razón social :
Short name :
Matrícula : WGM29494
Plate Nb :
Remolque : WGM08569
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit :

Planta :
Center :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Fec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Box	Label						
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494	020	14316206/14316225	30	550003986401			
	KUEHNENAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 18/02/2019 Firma				TBA-501712	120						
					180146967							
					5008025843							
					20705							
Peso neto total : Total net weight:		6.522	Peso bruto total : Total brut weight :		7.806	Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers:		020				

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN S. Coop.			

2

Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

1900465

Rubryki obwieszczone łacińskimi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Ederlan Koop. L. obaso Pasealekua, 7 40 - ESKORIATZA (Gipuz.) ESF 20025202		MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowego przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject to the provisions of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)																																	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna P.F. SpA. Modugno Bari 70026 ITALIA		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procen.pl																																	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Bari (Italia)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country) WGH 29494 WGH 085-69																																	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #data) Airasate E. 08.02.15		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Alb: 80450517-954																																			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 40	7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 40	8 Sposób opakowania An der Verpackung Method of packing 40	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 40																																
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 13015	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³																																
INTERNATIONAL TRANSPORT AND SHIPMENT																																			
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																																
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Do zapłaty / Fracht To be paid by / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Do zapłaty / Fracht To be paid by / Carriage charges				Bonifikaty / Ermässigungen Deductions				Saldo / Zuschläge Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																
Do zapłaty / Fracht To be paid by / Carriage charges																																			
Bonifikaty / Ermässigungen Deductions																																			
Saldo / Zuschläge Balance																																			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																			
Ubezpieczenie																																			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																			
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Airasate 08.02.15		15 Zapła / Rückertattung / Cash on deliver KUEHNE + NAGEL S.r.l. 70026 Modugno (BA)																																	
22 ROMAN PARTICORENA Pager Ederlan S. Coop. Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procen.pl Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																	
24 18 FEB 2019 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																			